

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 57 (1931)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Der Maskenball  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-463293>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Maskenball

Ich gehe ... ich gehe nicht ... ich gehe usw. Ich gehe. Nicht die Knöpfe an meinem Rock haben es bestimmt, i wo, als moderne Frau Knöpfe! Nein, an den Gliedern des Blitzverschlusses muß es jetzt abgefingert werden. Ich schwitze, aber gottlob, ich geh! Nun schnell ein Kostüm, dernier cri und doch anständig. Da schwitze ich erst recht! Ich er-  
stehe ein Stück Stoff im Ausverkauf, Rest, 30 Zentimeter oben, 40 Zentimeter für unten. Am Abend kann es schon probiert werden. Tip! Alle Reize unterstrichen. Das Dekolleté hinten knapp bis zum Gürtel, Dreieckform, vorne Herzform, bis an die Grenze des Möglichen. Von dort an bis zum Gürtel eine großmaschige Florentiner Spitze aus Frankfurt. Die für den Rock reservierten 40 Zentimeter Stoff reichen gerade bis ... bis ... Von dort an wieder eine großmaschige Spitze bis auf den Fußboden; diesmal Brüsseler aus Wien. Die Unterkleider bis auf die Haut aus echten St. Gallern aus New-York, denn speziell die feinen Schweizer Spitzen muß man nie, ebensowenig wie den Käse, in der Schweiz selbst kaufen. Nur wenn man sie via Ausland ersticht, hat man fehler- und madensfreie Ware. — Jetzt die Larve.

Jetzt die Auswahl des Ball-Lokales. Halt, da ist was feines: Herren Eintritt 20 Fr., Damen 18.—!

Man reißt sich um mich wie um frischen Anfen. Der erste Tänzer, ein Maler aus der Gruppe «Nuditatae ad infinitum». „Prachtvoll bißch, sießes Kind; man sieht bei Dir alles und ahnt das Unsichtbare! Ich muß Dich malen, aber als was?“ „Sterbender Rot-o-to“ schlage ich vor. Ich verspreche, ihm zu sitzen und werde ihn sitzen lassen.

Der zweite, ein Tänzer unbestimmbaren Alters, die Haut wie Leder. Der könnte beim Öffnen eines Pharaonengrabes entschlüpft sein. „Härzigs Schimmi!“ (Schäum-

chen), so stimmbrucht er (er hat allwäg den Retour-Stimmbruch), „derf i Di im Auti haimfiere?“ „I wohn halt uswärts, ufem Bärq obe“ sage ich. Er kratzt sich dort, wo er die Haare haben sollte. „Das isch allerdings problematisch, i waiß nid, ob's mer

so hoch ufse längt, vielleicht, wenni a aim-furt Bollgas gäbti“, meint er.

Der Dritte, mittelalterlicher Konsistenz. Möchte wohl heute wieder einmal unverheiratet sein. „Nisach nuggetetisch bißch, Schätzli, schtellisch d'Schösesine Vater vor, gäll?“ „Du Erzdubel, im Gegeteil, i schtell e Europäerin vor, mit wilbelige Allüre, wie's jetz in modäne Ballsaal Mode isch“ sage ich und lasse ihn stehen. Ich koche vor Wut. Als ob die Brüsseler Spitzen, die meinen Wagen auswendig zierten, mit dem Bananenkranz der Josephine zu verwechseln gewesen wären!

Wenn doch endlich ein Gmögiger käme. — Da kommt einer, nicht übel. Aber der hat das Tanzen wohl auf einem anderen Himmelskörper gelernt. Er klebt an mir, wie Epheu an der Wettertanne.

Nachdem wir uns dann zwanzig Minuten im Kreise gedreht haben, sagt er: „Nasch Du's schpigge, was aigetlich fir e Tanz gschpielt wird?“ „Jä, wär's Der wehler, wenn De's wißtisch?“ frage ich. Wieder zwanzig Minuten Pause. „Du bißch gwiß kum Zwanzig, so zarti Baintli und Aermli und so wißes Fleisch.“ Seine Stim-

## Die Bitte an Brigitte

Eine Bitte, eine große Bitte

Sollst Du mir erfüllen, Dududu,

Denn mein Herz verlangt darnach, Brigitte,  
Andernfalls geh ich direkt zu Lu.

Stumm bat ich bereits vor vierzehn Tagen,

Doch Du rietest den Gedanken kaum:

Schlag auf unseren zwei Bettvorlagen,

O Brigitt, je einen Bürzelbaum.

Diese Bitte, diese große Bitte

Sollst Du mir erfüllen, Dududu,

Denn mein Herz verlangt darnach, Brigitte,  
Andernfalls geh ich direkt zu Lu.

Der Verfasser sucht zu obigem hausgemachten Schlagertext einen Komponisten. Den geneigten Lesern wäre er ferner dankbar, wenn sie ihm ein Mittel geben könnten, wie man es macht, daß der Schlager alsdann von Tauber und infolgedessen von den Spatzen aller Dächer gesungen wird. (Man hat doch auch so seine kleinen Schwächen.) B6.

(Söndagsnisse-Strix)



„Gestatten, Müller, Baden-Baden.“ — „Blaser, Bärn-Bärn.“

# Einige billige Maskenkostüme

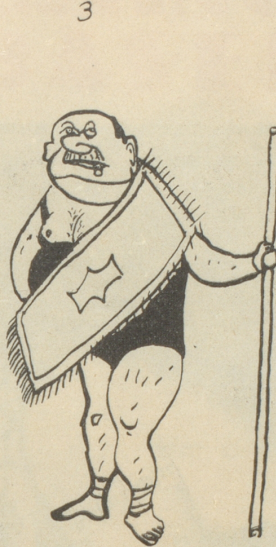
ENTWORFEN VON WILLY



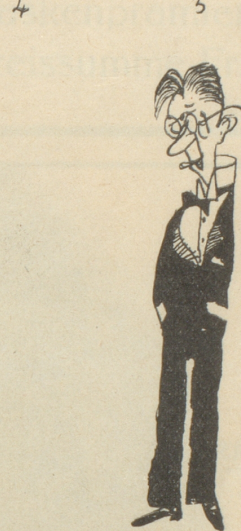
Als:  
Brutus um Cäsar  
trauernd  
Nachthemd mit  
Trauerrand und  
Epheuranke.



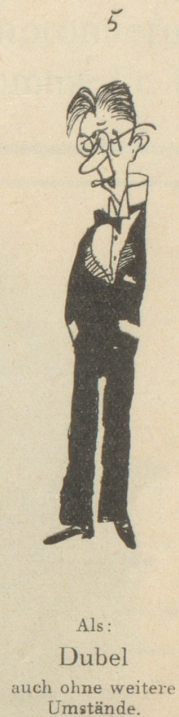
Als:  
Ma Jong  
Lampenschirm und  
bemaltes Hemd.



Als:  
Löwenbändiger  
Badekostüm und  
alte Bettvorlage.



Als:  
unsichtbarer  
Zwerg Alberich  
mit Tarnkappe.  
Sehr billiges Kostüm.  
Man kann den Mas-  
kenball so auch da-  
heim im Bett ver-  
bringen und ist doch  
auf dem Ball  
anwesend.



Als:  
Dubel  
auch ohne weitere  
Umstände.

me geht fast in Schluchzen über. Ich merke, er denkt an seine Alte und da kommt ihm das Augenwasser. Nach wiederum längerer Pause: „Mensch mi doch gwiß, i bi doch sone stadtbekannte Persönlichkeit.“ „Natürlich“ sage ich, „käsch Di nit erinnere, wo mir Zwai amme am Dalbegrabe zämme gluggeret (marmeln) hän?“ „Zämme glugget?“ Das sind schon viele Jährlein her. Er hebt mich nicht mehr so fest und ich bekomme endlich Luft. Ich glaube, es wird ihm sogar schlecht. Ich sah ihn nie wieder.

Jetzt pirscht sich ein junger Trübel an mich heran. In Zivil, hinter den Ohren die obligate Tropfsteinhöhle. Er meint, 's Baselditsch liege ihm nicht mehr, seitdem er ein halbes Jahr in Paris gewesen sei. „E wunderbari Büschte heisch, ma pünaisse de coeur,“ parisiert er; „aber nai, e sone gmain Wort: Büschte! Wie viel graziöser tönt das Pariserische: il y a du monde sur le balcon.“ „Ja,“ flöt ich zurück, „und wie unpoetisch, wenn ich zu Dir sagen würde: Du mein herziger Trübel Du!, statt pariserisch: Du herziges Calico-li Du!“ Ich bin nämlich auch uf dem Paris gsi! Nichtsdestotrotz klebt er den ganzen Abend an meinen Fersen (er war allwäg in seiner früheren Verförpierung „Hühneraugenlebewohl.“ Ich trant mit ihm Schämpis, er hat meinen „balcon“

an sein couer gedrückt, hat mich seiner nie-versiegenden heißen amour versichert — noch nie sei er auf premier aspect derart verliebt gewesen seit Paris — er sei auch partout keiner von den asigen, die ihre Schätze wechselten, wie ein anständiger Mensch sein Chemise — und darüber ist es 3 Uhr morgens geworden. — Er will mit mir heimkommen und gleich mit Mama sprechen. Ich soll das Vörrchen küssen, damit er mein reizvolles Bisage in seine Seele schlürfen könne, und ich gewähre es ihm endlich. — Nai aber au, hets dä putz! Ich habe ihm eine halbe Stunde zureden müssen, wie die Mutter einem fieberigen Kinde, damit es die schlechte Medizin, die es endlich geschluckt hat, nicht wieder von sich gibt. Ich sagte: „Du bisch halt au fälber dra Schuld, wärsch halt an Maskeball fo, wo n-i no jung gsi bi!“ — und ha's in Chübel, Marke Chrysler, g'haue.

Boletiana



## Bal masqué

Der Banjo bellt und Saxophone quäken,  
Der Jazz stampft Rhythmus in den Saal,  
Durch der Trompete blöde stöhnend Bläken  
Erzwingt die Laune sich Prinz Carneval.

Es glänzt von Flitter, Talmi und Geschmeide,  
Es dampft von Puder, Parfüm, Rauch.  
Es knallt und klirrt, es raschelt starre Seide  
Es lärmt und tobt wie in der Hölle Bauch.

Und rasend tollt in eingebild'ter Narrheit  
Plebs einträchtig mit Intellekt:

„Le déluge après nous! ist unsre Wahrheit...“  
Ei! Sind wir von Kultur beleckt! Lothario

\*

„Paul, du hast doch hoffentlich den  
Schirm da, den ich dir gestern geliehen  
habe?“

„Nein, den habe ich Julius geborgt!“

„Unangenehm! Der Freund meines Kol-  
legen, der den Schirm von seinem Kame-  
raden geliehen hatte, sagt, der rechtmäßige  
Besitzer möchte ihn zurückhaben!“

\*

## Scherzfrage

„In welchem Bett schläft man nie aus?“  
„Im Duodlibet!“